

SNELLÈ 700 Q-R-G SNELLÈ 700 RG-GR-GG SNELLE' 1010 G-Q-RG SNELLE' 1515 G



INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND USE
ZUSAMMENBAU
UND BETRIEB
INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION ET
MODE D'EMPLOI
INSTALLATIE EN GEBRUIK
INSTALAÇÃO E USO
INSTALLATION OCH BRUK
INSTALLATIONS OG
BETJENINGS
ASENNUS JA KÄYTTÖ
INSTALLATIE EN GEBRUIK
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
INSTALACE A POUŽITÍ
UZSTĀDĪŠANA UN
EKSPLUATĀCIJA
INSTALACIJA IN UPORABA
PAIGALDAMINE JA
KASUTAMINE
BEÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT
INŠTALÁCIA A POUŽITIE
INSTALACJA I
UŻYTKOWANIE
ISTALLAZJONI U UŻU
INSTALIAVIMAS IR
NAUDOJIMAS



MANUTENZIONE
MAINTENANCE
INSTANDHALTUNG
MANTENIMIENTO
ENTRETIEN
ONDERHOUD
MANUTENÇÃO
UNDERHÅLL
VEDLIGEHOLDEL-
SEANVISNING
HUOLTO-OHJEET
ONDERHOUD
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ÚDRŽBA
APKOPE
VZDRŽEVANJE
HOOLDUS
KARBANTARTÁS
ÚDRŽBA
KONSERWACJA
MANUTENZJONI
TECHNINIS APTARNAVIMAS

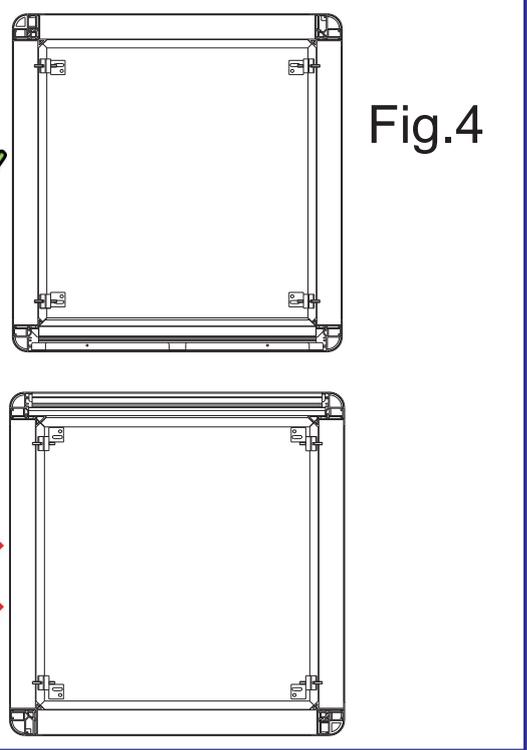
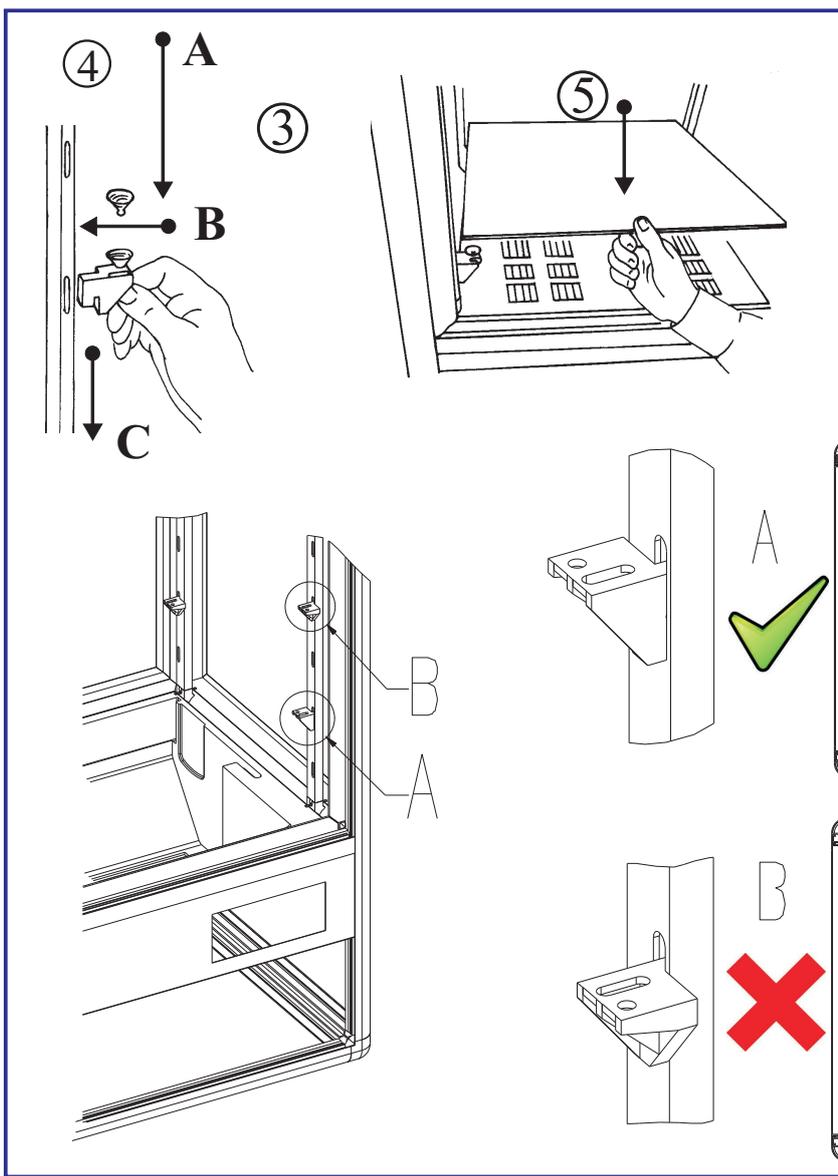
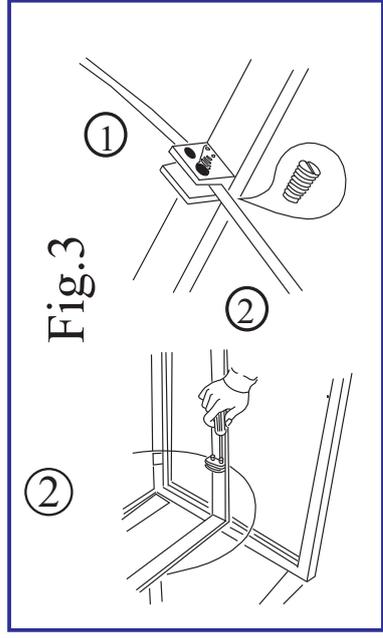
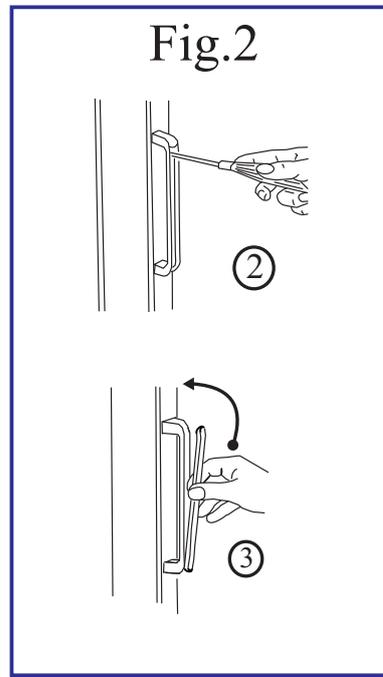
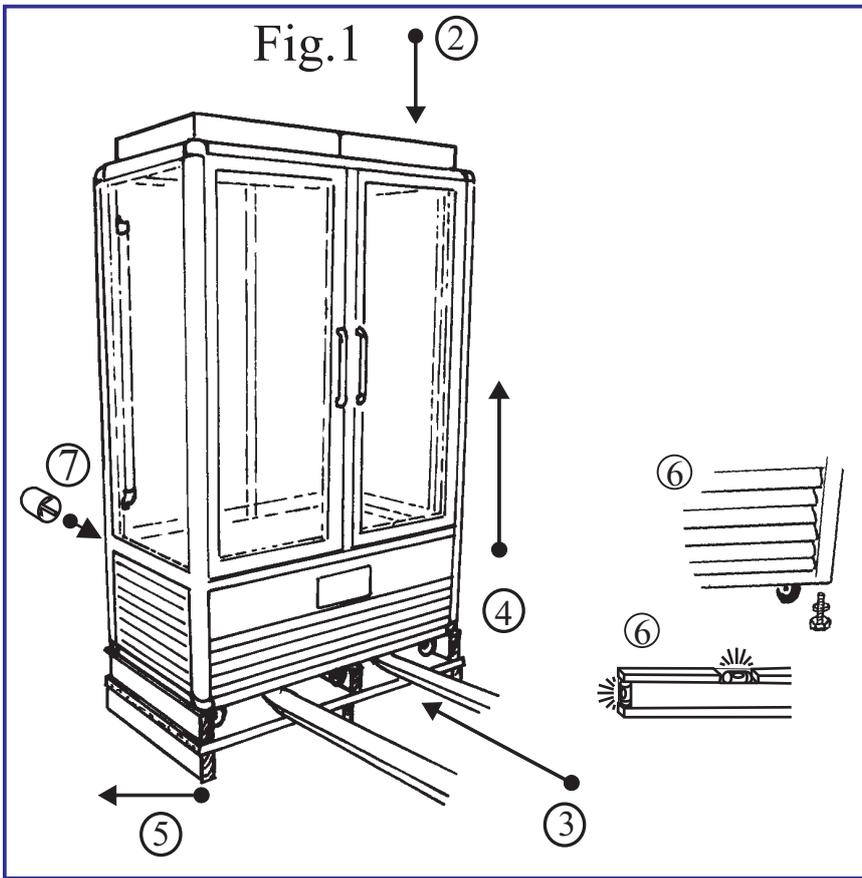


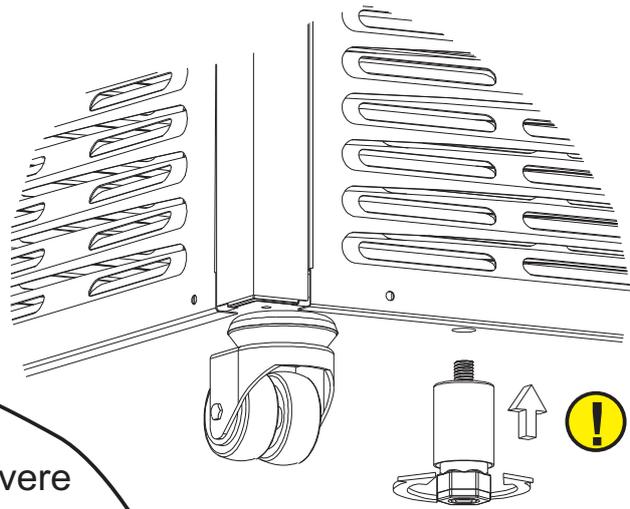
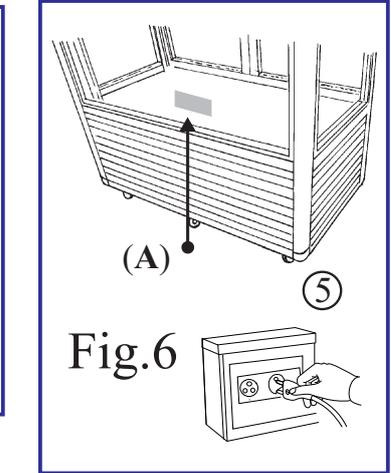
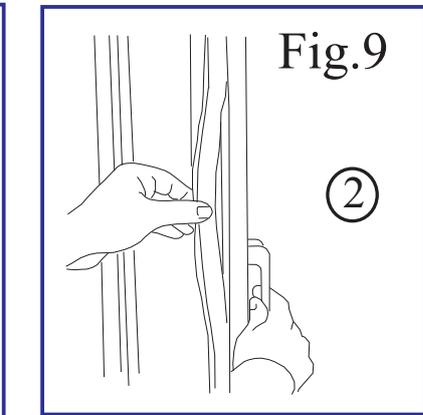
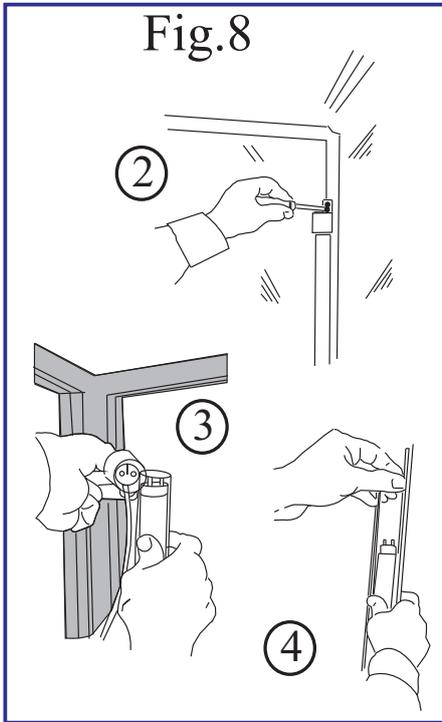
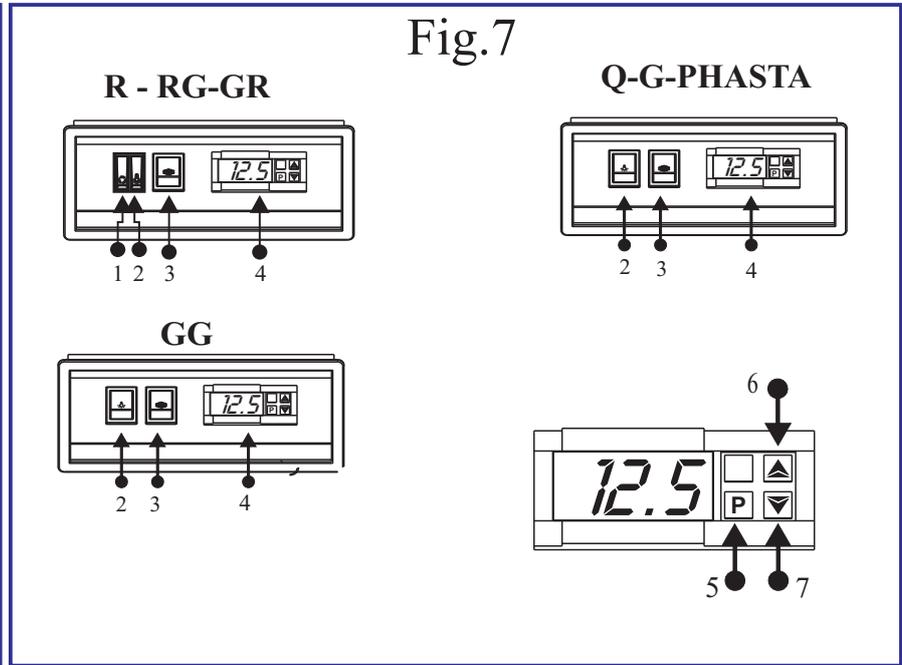
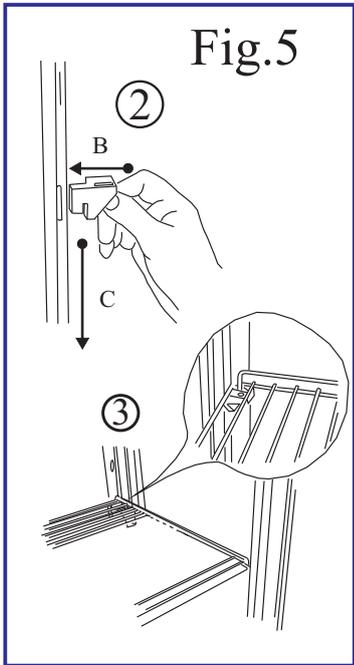
COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

Italiano	I
English	UK
Deutsch	D
Español	E
Français	F
Nederlands	NL
Português	P
Svenska	S
Dansk	DK
Suomi	FIN
Vlaams	B
Ellinika	GR
Čeština	CZ
Esti keel	EE
Latviešu valoda	LV
Lietuvių kalba	LT
Magyar	H
Malti	M
Polski	PL
Slovenčina	SK
Slovenščina	SLO



- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO





das Schmiermittel
NICHT entfernen
für den ersten Monat
des Lebens.



NON rimuovere
il lubrificante
per il primo mese
di vita.
DO NOT remove
the lubricant
for the first month
of life.

- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



Manual del usuario:

1. Apertura del embalaje
2. La manilla
3. Estantes de cristal redondas
4. Estantes de cristal cuadradas
5. Las rejillas *modelo g*
6. Limpieza de los paneles de cristal interiores
7. Conexión a la red eléctrica
8. Regulación
9. Control de un funcionamiento normal
10. Limpieza interior

11. Sustitución de las lámparas internas
12. Sustitución del burlete magnético de la puerta

Manuale del manutentore (Pág.49):

1. Limpieza del condensador
2. Limpieza del evaporador
3. Sustitución de un panel de cristal
4. Esquemas eléctrico, esquema equipo refrigeración

E

⚠ OBSERVACIONES

Es muy importante conservar el presente manual de instrucciones junto con el aparato para futuras consultas, por razones de seguridad. 1. Este aparato tiene que ser puesto en funcionamiento sólo por personas adultas. No hay que permitir a los niños la manipulación de los mandos y controles como tampoco que jueguen con el producto. 2. Es prohibido alterar o modificar en cualquier manera las características del aparato. 3. Los trabajos eléctricos necesarios para la instalación del aparato tienen que ser realizados por un electricista calificado o por una persona competente. 4. No tratar de reparar el aparato solos. Las reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o graves disfunciones. 5. La asistencia al presente aparato tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Usar solamente piezas de recambio originales. 6. El aparato es apto para la conservación de productos alimenticios solamente. 7. La casa fabricante declina toda responsabilidad en el caso de que estas normas contra accidentes no fueran respetadas. Además se reserva el derecho de aportar modificaciones por mejoras técnicas sin ningún preaviso. 8. Evitar la instalación del aparato cerca de los rayos solares. 9. No instalar el aparato cerca de fuentes de calor tales como estufas termosifones, etc. 10. Mantener alejadas de paredes las rejillas de ventilación del grupo compresor a una distancia no inferior a los 30cm. 11. Recordarse de que los productos no deben salir fuera del perímetro de las estantes o bandejas. 12. Si se verificase una producción anómala de hielo en el evaporador, causado bien por la humedad del aire o de los productos que se quieren refrigerar, les aconsejamos que paren el compresor y que saquen y coloquen los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura y durante el tiempo necesario para la descongelación. De no hacerlo así, el compresor funcionará siempre provocando un consumo de energía eléctrica inútil y con un escaso rendimiento. 13. Si el aparato está parado y inutilizado, es indispensable dejar la puerta abierta, al menos 10 cm. Evitando esto, van a evitar también la formación de moho y olores desagradables

⚠ Nuestros productos son para el interior, no instalarlos en el exterior de los locales/tiendas.

1. APERTURA DEL EMBALAJE

EMBALAJE EN CARTON 1a. Cortar la cinta, sacar el carton hacia arriba **EMBALAJE DE CAJON DE MADERA 1.b** Desclavar las tablas de madera, teniendo cuidado con los clavos. 2. Introducir las horquillas del elevador entre el aparato y la paleta o caja. 3. Elevar el aparato 4. Eliminar la paleta o caja 5. Colocar el aparato en un plano horizontal nivelado, regulando con la pata correspondiente. 6. Verificar que el embalaje está vacío, antes de tirarlo. 7. Separar los materiales del embalaje según la composición, para simplificar su vaciado (véase figura 1).

2. LA MANILLA

1. La manilla se encuentra en un sobre dentro del aparato. 2. Montar la base con los dos tornillos que ya se encuentran en los agujeros en la columna de la puerta, apretar muy bien. 3. Aplicar la parte de plástica, apretando hasta el « disparo » (vease figura 2).

3. ESTANTES DE CRISTAL REDONDAS *Modelo R*

1. Los estantes, que se encuentran en el cartón, se colocan en las guías de los expresos montantes (primero colocar el estante de espejo por abajo). 2. Los estantes se fijarán por medio de los tornillos contenidos en el sobre situado en el interior. Apretar con cuidado (véase figura 3).

4. ESTANTES DE CRISTAL CUADRADAS *Modelo Q*

1. Las ménsulas se encuentran en un sobre dentro del aparato con las correspondientes ventosas (n° 4 por cada estante). 2. Fijar las ménsulas, introduciendo la cabeza de las ventosas en los agujeros correspondientes y apretando hacia abajo (A). 3. Fijar las ménsulas, colocando el gancho en las ranuras de los montantes (B), empujándolas hacia abajo (C). 4. Los estantes, que se encuentran en el cartón, se colocan en las ménsulas. 5. Introducir primero el estante de espejo por abajo. 6. Apoyar los estantes restantes en las ventosas humedecidas, apretando (véase figura 4).



5. LAS REJILLAS Modelo G

1. Las ménsulas se encuentran en un sobre dentro del aparato. 2. Fijar las ménsulas, colocando el gancho en las ranuras de los montantes(B),empujándolas hacia abajo(C). 3. Apoyar las rejillas(que se encuentran en el cartón)sobre las ménsulas,con el borde sobreelevado opuesto a las puertas (vease fig. 5).

6. LIMPIEZA DE LOS PANELES DE CRISTAL INTERIORES

1. Limpiar las parte internas y los cristales sólo con una esponja blanda y detergentes neutros. 2. Secar cuidadosamente con un paño suave

Limpieza del exterior

1. Usar los mismos productos usados para el interior. 2. Quitar la protección desde el acero del panel y de las rejillas.

7. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

1. Fijarse bien que la tensión y la frecuencia de la red correspondan a las indicadas en la placa (A) colocada en el aparato. 2. Fijarse bien que la toma de alimentación: **a) Tenga un conductor de protección de tierra. b) Sea apta para la corriente nominal I_n , especificada en la placa. c) Tenga protecciones según las normas IEC: Interruptor magnetotérmico diferencial (más comunmente salva vida) con $I_n =$ valor nominal indicado en la placa con sensibilidad $I_d = 30$ mA. 3. Verificar que el ambiente no presente peligros de explosión (AD). 4. El cable de alimentación montado sobre el aparato es "H05 VVF" idóneo para ambientes interiores. Para otros ambientes substituir el cable con otro idóneo (por ejemplo H07 VVF para ambientes externos). **Nota:** si el aparato durante el transporte o el almacenamiento, ha sido erróneamente colocado en posición horizontal o volcado, dejarlo reposar 3 horas por lo menos, en la posición correcta antes de conectar la corriente eléctrica. 5. Introducir el enchufe (no utilizar ni clavijas triples ni reducciones) (Vease figura 6).**

8. REGULACION

El aparato consta de mandos de regulación situados en el cuadrante protegido situado en la parte delantera. 1. **Interruptor rotación:** sirve para accionar los estantes giratorios. La rotación se para cuando la puerta está abierta o bien si encuentra un cualquier obstáculo (seguridad). 2. **Interruptor luz:** sirve para encender la luz interna. 3. **Interruptor refrigeración:** sirve para encender la instalación refrigeradora. 4. **Termómetro:** indica la temperatura en el interior del aparato. **Termóstato:** arregla la temperatura en el interior del aparato. Para arreglar la temperatura: si se pulsa la tecla 5 "SET" o "P" (una vez solamente) se podrá visualizar sobre el display la temperatura programada, si se pulsa más veces la tecla 6 "UP" o la tecla 7 "DOWN" se podrá aumentar o bien reducir la temperatura(véase figura 7)

9. CONTROL DE UN FUNCIONAMIENTO NORMAL

CONTROLAR QUE: 1. El enchufe está conectado. 2. El interruptor de la instalación refrigeradora sea conectado, con luz verde encendida. 3. El termómetro indique un valor apto para los productos. 4. Las luces internas y interruptor rotación sean conectados. 5. La puerta está bien cerrada. 6. No haya irradiaciones solares o de faros de potencia elevada directamente encima del aparato. 7. La temperatura ambiente no sea superior a $+30^{\circ}\text{C}$ hr 55%, para la cual el aparato ha sido habilitado (clase climática 4) 8. Las rejillas de ventilación del grupo compresor sean alejadas de paredes, a una distancia no inferior a los 30 cm, para asegurar un correcto flujo de aire. 9. No haya un peso excesivo sobre los estantes, dejando lugar para una correcta circulación interna del aire, en especial entre los vidrios laterales y los estantes, donde se encuentran las bocas de ventilación.

10. LIMPIEZA INTERIOR (CADA QUINCE DIAS)

1. Desconectar la energía eléctrica. 2. Abrir la puerta y quitar los productos alimenticios en conservación. 3. Limpiar las paredes y los accesorios con una esponja humedecida con agua y un poco de bicarbonato de sodio y secar cuidadosamente.

11. SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS INTERNAS

1.Desconectar la energía eléctrica. 2. Desatornillar los tornillos de fijación del portalámpara superior. 3. Sacar el portalámpara superior del tubo fluorescente con el transparente de protección. 4. Sacar el tubo del portalámpara inferior. 5. Quitar el tubo transparente de protección (**NO LED**). 6. Sustituir el tubo fluorescente. 7. Reponer todo en el mismo orden (Vease figura 8).

12. SUSTITUCIÓN DEL BURLETE MAGNÉTICO DE LA PUERTA

1. Abrir la puerta. 2. Sujetar con las manos el burlete y sacarlo del encaje del perfil de la puerta. 3. Sustituirlo con un burlete nuevo, cuidando de apretar en sucesión en todo el perímetro (Vease fig. 9).

